

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä maaliskuuta 2002,

Kiinasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen maapähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille määrättävistä erityisedellytyksistä tehdyn päätöksen 2002/79/EY muuttamisesta ja oikaisemisesta sekä Turkista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen viikunoiden, hasselpähkinöiden, pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille määrättävistä erityisedellytyksistä tehdyn päätöksen 2002/80/EY muuttamisesta ja oikaisemisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1187)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/233/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikehygieniasta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/43/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

on kuullut asiasta jäsenvaltioita,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2002/79/EY⁽²⁾ määrätään erityisedellytykset Kiinasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen maapähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille. Komission päätöksessä 2002/80/EY⁽³⁾ määrätään erityisedellytykset Turkista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen viikunoiden, hasselpähkinöiden, pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille.
- (2) Jotta kaupalle aiheutuisi mahdollisimman vähän haittavaikutuksia, on tarpeen säätää Kiinasta ja Turkista ennen 11 päivää maaliskuuta 2002 lähetettyjen tuotteiden tuonnista niin, että tuonti sallitaan sillä edellytyksellä, että toiminnanharjoittaja voi osoittaa asianmukaisin näyttein ja analyysin, jotka ovat näytteenotto- ja määritysmenetelmistä tiettyjen elintarvikkeissa olevien vieraiden aineiden enimmäismäärien virallista tarkastusta varten 16 päivänä heinäkuuta 1998 annetun komission direktiivin 98/53/EY⁽⁴⁾ mukaista, että kyseiset tavaralähetykset noudattavat aflatoksiini B1 -pitoisuutta ja aflatoksiinien kokonaispitoisuutta koskevia yhteisön säännöksiä.
- (3) Liitteeseen on lisättävä Alankomaiden, Belgian, Espanjan, Italian, Itävallan, Portugalin, Ranskan, Ruotsin ja Suomen maahantulopaikat, joiden kautta yhteisöön voidaan tuoda tuotteita, joita päätökset 2002/79/EY ja 2002/80/EY koskevat. Selkeyden vuoksi päätösten 2002/79/EY ja 2002/80/EY liite II on korvattava uudella liitteellä.

(4) Tästä syystä päätöksiä 2002/79/EY ja 2002/80/EY on muutettava vastaavasti.

(5) Lisäksi päätöksen 2002/79/EY saksan- ja hollanninkielisestä toisinnosta sekä päätöksen 2002/80/EY ranskan-, saksan- ja hollanninkielisestä toisinnosta on oikaistava kielivirheet,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2002/79/EY seuraavasti:

1) Lisätään 1 a artikla seuraavasti:

"1 a artikla

Siitä poiketen, mitä on säädetty 1 artiklan 1 kohdassa, jäsenvaltioiden on hyväksyttävä sellaisten Kiinasta ennen 11 päivää maaliskuuta 2002 lähetettyjen tuotteiden tuonti, joihin ei ole liitetty virallisen näytteenoton ja analyysin tuloksia tai terveystodistusta, edellyttäen että toiminnanharjoittaja voi osoittaa muilla näytteillä ja analyysillä, jotka ovat komission direktiivin 98/53/EY^(*) mukaiset, että tavaralähetykset noudattavat komission asetuksen (EY) N:o 194/97 säännöksiä, jotka koskevat aflatoksiini B1 -pitoisuutta ja aflatoksiinien kokonaispitoisuutta.

(*) EYVL L 201, 17.7.1998, s. 93."

2) Tämän päätöksen liite I korvaa aikaisemman liitteen II.

2 artikla

Muutetaan päätös 2002/79/EY seuraavasti:

1) 1 artiklan 5 kohta ensimmäinen virke:

Koskee ainoastaan saksankielistä toisintoa.

2) 2 artiklan toinen virke:

Koskee ainoastaan hollanninkielistä toisintoa.

⁽¹⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 34, 5.2.2002, s. 21.⁽³⁾ EYVL L 34, 5.2.2002, s. 26.⁽⁴⁾ EYVL L 201, 17.7.1998, s. 93.

3 artikla

Muutetaan päätös 2002/80/EY seuraavasti:

1) Lisätään 1 a artikla seuraavasti:

"1 a artikla

Siitä poiketen, mitä on säädetty 1 artiklan 1 kohdassa, jäsenvaltioiden on hyväksyttävä sellaisten Turkista ennen 11 päivää maaliskuuta 2002 lähetettyjen tuotteiden tuonti, joihin ei ole liitetty virallisen näytteenoton ja analyysin tuloksia eikä terveystodistusta, edellyttäen että toiminnanharjoittaja voi osoittaa muilla näytteillä ja analyyseillä, jotka ovat komission direktiivin 98/53/EY (*) mukaiset, että tavaralahetykset noudattavat komission asetuksen (EY) N:o 194/97 säännöksiä, jotka koskevat aflatoksiini B1 -pitoisuutta ja aflatoksiinien kokonaispitoisuutta.

(*) EYVL L 201, 17.7.1998, s. 93."

2) Tämän päätöksen liite II korvaa aikaisemman liitteen II.

4 artikla

Oikaistaan päätös 2002/80/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan johdanto-osan kahdeksas kappale seuraavasti:
Koskee ainoastaan saksankielistä toisintoa.
- 2) 1 artiklan 1 kohdan neljäs luetelmakohta:
Koskee ainoastaan hollanninkielistä toisintoa.
- 3) Muutetaan 1 artiklan 5 kohta:
Koskee ainoastaan hollannin- ja ranskankielistä toisintoa.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE II

Luettelo maahantulopaikoista, joiden kautta Kiinasta peräisin olevia tai sieltä lähetettyjä maapähkinöitä ja tiettyjä niistä valmistettuja tuotteita saa tuoda Euroopan yhteisöön

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Belgia	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles
Tanska	Kaikki Tanskan satamat ja lentosatamat sekä kaikki raja-asemat
Saksa	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof — ZA Schirnding, HZA Weiden — ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhafen — ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven — ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen — Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Köhlfließdamm, HZA Hamburg-ST Annen — ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof — Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof — ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover — Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (rautatiekuljetukset), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (maantiekuljetukset), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (maantiekuljetukset), HZA Itzehoe — ZA Pinneberg, HZA Trier — ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven
Kreikka	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Espanja	Algeciras (satama), Alicante (lentoasema ja satama, satama), Almería (lentoasema ja satama, satama), Asturias (lentoasema ja satama), Barcelona (lentoasema ja satama, satama, rautatiekuljetukset), Bilbao (lentoasema ja satama, satama), Cádiz (satama), Cartagena (satama), Castellón (satama), Ceuta (satama), Gijón (lentoasema ja satama, satama), Huelva (satama), Irún (carretera), La Coruña (satama), La Junquera (carretera), Las Palmas de Gran Canaria (lentoasema ja satama, satama), Madrid (lentoasema ja satama, rautatiekuljetukset), Málaga (lentoasema ja satama, satama), Marín (satama), Melilla (satama), Murcia (rautatiekuljetukset), Palma de Mallorca (lentoasema ja satama, satama), Pasajes (satama, lentoasema ja satama), San Sebastián (lentoasema ja satama), Santa Cruz de Tenerife (satama), Santander (lentoasema ja satama, satama), Santiago de Compostela (lentoasema ja satama), Sevilla (lentoasema ja satama, satama), Tarragona (satama), Tenerife Norte (lentoasema ja satama), Tenerife Sur (lentoasema ja satama), Valencia (lentoasema ja satama, satama), Vigo (lentoasema ja satama, satama), Villagarcía (satama), Vitoria (lentoasema ja satama), Zaragoza (lentoasema ja satama)
Ranska	Marseille (Bouches-du-Rhône), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire), Agen (Lot-et-Garonne)
Irlanti	Kaikki Irlannin satamat, lentoasemat ja raja-asemat
Italia	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Napoli Ufficio di Sanità marittima di Ravenna Ufficio di Sanità marittima di Salerno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Dogana di Fernetto-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità marittima di La Spezia Ufficio di Sanità marittima e aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima e aerea di Reggio Calabria

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Luxemburg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Alankomaat	Kaikki Alankomaiden satamat ja lentoasemat sekä kaikki raja-asemat
Itävalta	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels
Portugali	Lisboa, Leixões
Suomi	Kaikki Suomen tullitoimipaikat
Ruotsi	Göteborg, Ystad, Stockholm
Yhdistynyt kuningaskunta	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grange-mouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (mukaan luettuina Tilbury, Thamesport ja Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (mukaan luettuna Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport"

LIITE II

"LIITE II

Luettelo maahantulopaikoista, joiden kautta Turkista peräisin olevia tai sieltä lähetettyjä viikunoita, hasselpähkinöitä, pistaasipähkinöitä ja niistä valmistettuja tuotteita saa tuoda Euroopan yhteisöön

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Belgia	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles
Tanska	Kaikki Tanskan satamat ja lentoasemat sekä kaikki raja-asemat
Saksa	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof — ZA Schirnding, HZA Weiden — ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhafen — ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven — ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen — Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Köhlfließdamm, HZA Hamburg-ST Annen — ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof — Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof — ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover — Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (rautatiekuljetukset), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (maantiekuljetukset), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (maantiekuljetukset), HZA Itzehoe — ZA Pinneberg, HZA Trier — ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven
Kreikka	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Espanja	Algeciras (satama), Alicante (lentoasema ja satama, satama), Almería (lentoasema ja satama, satama), Asturias (lentoasema ja satama), Barcelona (lentoasema ja satama, satama, rautatiekuljetukset), Bilbao (lentoasema ja satama, satama), Cádiz (satama), Cartagena (satama), Castellón (satama), Ceuta (satama), Gijón (lentoasema ja satama, satama), Huelva (satama), Irún (carretera), La Coruña (satama), La Junquera (carretera), Las Palmas de Gran Canaria (lentoasema ja satama, satama), Madrid (lentoasema ja satama, rautatiekuljetukset), Málaga (lentoasema ja satama, satama), Marín (satama), Melilla (satama), Murcia (rautatiekuljetukset), Palma de Mallorca (lentoasema ja satama, satama), Pasajes (satama, lentoasema ja satama), San Sebastián (lentoasema ja satama), Santa Cruz de Tenerife (satama), Santander (lentoasema ja satama, satama), Santiago de Compostela (lentoasema ja satama), Sevilla (lentoasema ja satama, satama), Tarragona (satama), Tenerife Norte (lentoasema ja satama), Tenerife Sur (lentoasema ja satama), Valencia (lentoasema ja satama, satama), Vigo (lentoasema ja satama, satama), Villagarcía (satama), Vitoria (lentoasema ja satama), Zaragoza (lentoasema ja satama)
Ranska	Marseille (Bouches-du-Rhône), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire), Agen (Lot-et-Garonne)
Irlanti	Kaikki Irlannin satamat, lentoasemat ja raja-asemat
Italia	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Napoli Ufficio di Sanità marittima di Ravenna Ufficio di Sanità marittima di Salerno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità marittima di La Spezia Ufficio di Sanità marittima e aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima e aerea di Reggio Calabria

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Luxemburg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Alankomaat	Kaikki Alankomaiden satamat ja lentoasemat sekä kaikki raja-asemat
Itävalta	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels
Portugali	Lisboa, Leixões
Suomi	Kaikki Suomen tullitoimipaikat
Ruotsi	Göteborg, Ystad, Stockholm
Yhdistynyt kuningaskunta	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grange-mouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (mukaan luettuina Tilbury, Thamesport ja Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (mukaan luettuna Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport"